



La CIUDAD DE PORT HUENEME

Cambio de tarifas de agua – preguntas frecuentes

Noviembre 2019

¿De qué manera abastece de agua la ciudad a nuestra comunidad?

La ciudad provee un servicio de agua seguro y confiable que es esencial para la vida diaria. La Agencia de Agua de Port Hueneme (PHWA, por sus siglas en inglés), una Agencia de Poderes Conjuntos que proporciona agua al mayoreo a la ciudad desde los pozos de agua cerca de El Rio, suministra aproximadamente el 80% del agua potable de Port Hueneme. Alrededor del 20% del agua de la ciudad proviene del Distrito Municipal de Agua de Calleguas que suministra agua de las montañas de la Sierra Nevada. La ciudad también cuenta con pozos locales de agua subterránea que los tiene en modo de espera en caso de emergencia.

¿Cómo están cambiando los costos de proporcionar servicios de agua?

Nuestra infraestructura está envejeciendo; los costos para reparar y reemplazar muchas millas de tuberías antes de que ocurran interrupciones importantes en el servicio están aumentando constantemente. Sin embargo, no estamos solos, ya que los costos de los servicios públicos están aumentando en todo el país. Como cualquier negocio, a medida que aumentan los costos de estos insumos, nuestros precios se deben ajustar para reflejar el costo de la prestación del servicio. La ciudad de Port Hueneme no ha aumentado las tarifas de agua desde 2012.

¿Qué paga mi factura de agua?

Las tarifas que usted paga a través de su factura de agua cubren una combinación de costos administrativos (facturación, lectura de medidores, etc.); operaciones y mantenimiento; así como actualizaciones y reemplazo del sistema. También estamos planeando invertir más de \$3 millones cada año en actualizaciones de nuestro sistema de agua potable mediante la rehabilitación y reemplazo de muchas millas de tuberías viejas antes de que ocurran interrupciones en el servicio.

Nuestra meta permanente es reinvertir el dinero que proviene de su factura de agua para mantener y actualizar las tuberías; estaciones de bombeo; y otra infraestructura que nos permite proveer agua segura y confiable; y proporcionar servicios esenciales de protección contra incendios. La ley estatal establece que la ciudad no puede obtener ganancias ni recibir ingresos de los impuestos.

¿Cómo se establecen las tarifas de agua?

En 2019, la ciudad revisó la estructura de tarifas que determina la manera en que cobramos por los servicios de agua. Las agencias que proveen servicios de agua realizan estudios de tarifas como una buena práctica para garantizar que se mantenga la salud financiera de la institución y marcar los lineamientos para el cumplimiento de las obligaciones financieras futuras. El estudio de tarifas nos ayuda a mantener unas tarifas justas y equitativas unido a los requerimientos que los clientes ponen en nuestro sistema de agua.

El concejo municipal está implementando ciertas normas para lograr las siguientes tres metas:

- Una estructura de tarifas fácil de implementar y entender por los clientes.
- Una estructura que asegure la máxima asequibilidad.
- Una estructura que fomente la conservación de agua.

¿Cómo van a cambiar las tarifas de agua en 2020?

Las tarifas de agua en Port Hueneme no han cambiado desde 2012. Para financiar la reparación y reemplazo de infraestructura; crear reservas financieras responsables; y proporcionar el mismo nivel de servicio, el concejo municipal está considerando aumentar los ingresos que se recaudan de las tarifas en un 1.9% cada año durante los próximos cinco años. Sin embargo, esto no significa que la factura de todos los clientes va a aumentar en un 1.9%, ya que el concejo municipal está proponiendo cambiar la estructura de tarifas, es decir, cómo se cobra a los clientes.

El concejo municipal está proponiendo el reemplazo de nuestra estructura de tarifas actual que consiste en un cargo por servicio mensual más alto y una tarifa volumétrica única independientemente de la cantidad de agua que use un cliente, por un cargo mensual de servicio más bajo y tarifas volumétricas escalonadas. Las tasas volumétricas escalonadas fomentan la conservación al aumentar los cargos por el uso excesivo de agua y recompensan a los clientes que son eficientes en el uso del agua. El resultado final es que los clientes que usan aproximadamente 700 pies cúbicos (hcf, por sus siglas en inglés) de agua o menos, podrán ver una reducción en su factura de agua.

Además, bajo la nueva estructura propuesta, los clientes con líneas contra incendios dedicadas comenzarán a pagar un cargo mensual basado en el tamaño de su línea. Los cargos se basan en el costo para mantener la capacidad necesaria para combatir los incendios.

Cargo mensual por servicio:

Aunque el cargo por servicio mensual varía según el tamaño del medidor, los clientes verán una reducción del 20% al 50% en esta tarifa debido al cambio que se propone en la estructura de tarifas.

Tamano del medidor	CARGO POR SERVICIO MENSUAL 2012 - 2019		CARGO POR SERVICIO MENSUAL 2020	
	Estandar	CityCARE	Estandar	CityCARE
Residencial				
5/8" y 3/4"	\$37.62	\$34.80	\$24.84	\$22.98
Comercial / Riego				
5/8" y 3/4"	\$31.13	N/A	\$24.84	N/A
1"	\$77.82		\$40.42	
1 1/2"	\$155.63		\$79.39	
2"	\$249.01		\$126.15	
3"	\$466.89		\$274.23	
4"	\$778.16		\$492.44	
6"	\$1,556.31		\$780.80	
8"	\$2,490.10		\$1,248.41	
10"	\$3,579.52		\$1,793.96	

Tarifas volumétricas escalonadas:

El cambio más grande a la estructura de tarifas de agua es la introducción de las tarifas escalonadas que fomentan la conservación al aumentar la factura por el alto consumo de agua y premia a los clientes que son eficientes en el uso de agua.

Como se propone actualmente, habrá tres niveles de tarifas de agua para los clientes residenciales unifamiliares:

- El **nivel uno** se basa en el uso de agua en interiores típico de un cliente que es de cuatrocientos pies cúbicos (hcf) por mes (hay 748 galones en un hcf).
- El **nivel dos** se basa en el uso típico de un cliente durante el verano en interiores y exteriores e incluye un uso de agua de más de cuatro a siete hcf.
- El **nivel tres** más costoso incluye toda el agua que se utiliza por encima de siete hcf.

Características de la estructura de tarifas de agua, residencial unifamiliar

2012-2019	2020
<ul style="list-style-type: none">• Cargo mensual más alto por el servicio.• La misma tarifa por cada unidad de agua que se utiliza.	<ul style="list-style-type: none">• Cargo mensual por el servicio se reduce.• Las tarifas escalonadas fomentan la asequibilidad y el uso eficiente del agua.

Todos los otros clientes:

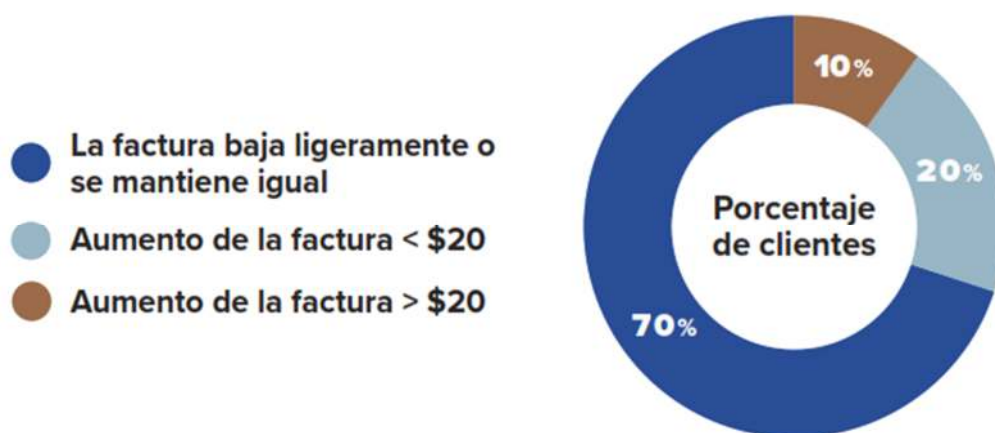
Los clientes residenciales multifamiliares pagarán una tarifa única comparable a los niveles 2 y 3. Los clientes comerciales, irrigación y riego de la ciudad pagarán una tarifa comparable al nivel tres o más alta (vea la siguiente tabla). Las tarifas para este tipo de clientes se basan en la demanda de agua observada que afecta el costo para proveer servicio a estos clientes.

¿Cómo va a afectar el cambio de tarifas a mi factura en 2020?

Si los clientes consumen la misma cantidad de agua que usaron en 2019:

- Estimamos que el 70% de los clientes residenciales unifamiliares notarán que sus facturas disminuirán ligeramente o se mantendrán igual en 2020.
- El 20% de los clientes residenciales unifamiliares verán que sus facturas aumentarán menos de \$20 al mes.
- Menos del 10% de los clientes unifamiliares que usan la mayor cantidad de agua experimentarán un cambio de más de \$20 al mes.

Facturas residenciales unifamiliares: 2019 versus la propuesta 2020*



*Suponiendo el mismo consumo de agua

Tarifas de agua escalonadas

TARIFAS VOLUMÉTRICAS (\$/hcf)						
Tipo de cliente	Desde 2012	Marzo 2020	Julio 2020	Julio 2021	Julio 2022	Julio 2023
Residencial unifamiliar						
Nivel 1 (0 - 4 hcf mensual)	\$ 3.80	\$ 5.71	\$ 5.82	\$ 5.93	\$ 6.05	\$ 6.16
Nivel 2 (4 - 7 hcf)		\$ 5.81	\$ 5.92	\$ 6.03	\$ 6.15	\$ 6.26
Nivel 3 (>7 hcf)		\$ 6.65	\$ 6.78	\$ 6.91	\$ 7.04	\$ 7.17
Residencial unifamiliar con CARE						
Nivel 1 (0 - 4 hcf mensual)	\$ 3.52	\$ 5.28	\$ 5.38	\$ 5.48	\$ 5.58	\$ 5.69
Nivel 2 (4 - 7 hcf)		\$ 5.37	\$ 5.47	\$ 5.58	\$ 5.68	\$ 5.79
Nivel 3 (>7 hcf)		\$ 6.15	\$ 6.26	\$ 6.38	\$ 6.50	\$ 6.63
Residencial multifamiliar	\$ 3.80	\$ 6.43	\$ 6.55	\$ 6.67	\$ 6.80	\$ 6.93
Residencial multifamiliar con CARE	\$ 3.52	\$ 5.94	\$ 6.06	\$ 6.17	\$ 6.29	\$ 6.41
Comercial	\$ 4.48	\$ 6.71	\$ 6.84	\$ 6.97	\$ 7.10	\$ 7.24
Propiedad de la ciudad	\$ 4.48	\$ 6.71	\$ 6.84	\$ 6.97	\$ 7.10	\$ 7.24
Riego	\$ 4.48	\$ 7.02	\$ 7.15	\$ 7.29	\$ 7.43	\$ 7.57
Riego de la ciudad	\$ 4.48	\$ 7.02	\$ 7.15	\$ 7.29	\$ 7.43	\$ 7.57

¿Cómo promueve la nueva estructura de tarifas la asequibilidad?

Un cargo por servicio mensual reducido es el elemento clave para aumentar la asequibilidad, particularmente para los usuarios que utilizan poca agua.

Además, tenga en cuenta que la ciudad de Port Hueneme ofrece el programa CityCARE. A través de este programa, los residentes elegibles con cierto ingreso pueden recibir un descuento en su factura de agua, aguas residuales y desechos sólidos de acuerdo con las reglas del programa CARE del Southern California Edison (SCE, por sus siglas en inglés). Si usted participa en el programa CARE del SCE, usted califica

automáticamente para el programa CityCARE y podrá recibir un descuento del 7.5% en su factura de servicios públicos de la ciudad. Para más información, por favor vea nuestro folleto de CityCare.

¿Cómo fomenta la ciudad la eficiencia de agua?

Las estructuras de tarifas de agua escalonadas son muy comunes en las regiones áridas del oeste donde el agua es escasa y es un recurso precioso. Sencillamente, aquellos que utilizan la mayor cantidad de agua pagarán más, y aquellos que son eficientes en el uso del agua pagarán menos. Los cambios propuestos a la estructura de tarifas de agua están diseñados para seguir fomentando la eficiencia en el uso del agua de cara el futuro.

Conservar el agua es lo correcto. Sin embargo, también nos ayuda a evitar costos en el futuro y ahorrar dinero a nuestros clientes. A largo plazo, la conservación de agua beneficia a los clientes al reducir los costos de la ciudad para el transporte y tratamiento del agua, así como el mantenimiento y actualización de la infraestructura de distribución. Con suministros de agua limitados y periodos de sequía más frecuentes, la conservación nos ayuda a administrar nuestros recursos para el futuro. Cada galón de agua que no se gasta es un galón de agua que no se va a bombear, tratar o distribuir.

¿Dónde puedo obtener mas información?

Para obtener más información sobre cómo diseñamos esta nueva estructura tarifaria; cómo fomenta la conservación del agua; y permite la realización de mejoras críticas de infraestructura que estamos planeando en el futuro, por favor asista a una de las dos reuniones informativas que realizaremos en las próximas semanas:

Reunión informativa Miércoles, 20 de noviembre de 2019 6 p. m. Ayuntamiento, 250 N. Ventura Road	Reunión informativa Miércoles, 18 de diciembre de 2019 6 p. m. Ayuntamiento, 250 N. Ventura Road
Nota: Se presentará la misma información en ambas sesiones.	

El concejo municipal votará sobre la estructura de tarifas propuesta durante una audiencia pública que se llevará a cabo en el ayuntamiento el lunes, 3 de febrero de 2020 a las 6:30 p. m. Si se aprueba, las nuevas tarifas entrarán en vigor en febrero de 2020 y se verán reflejadas en las facturas de los clientes en el mes de marzo.